

Déclaration de Performance

ASSA ABLOY

Declaration of Performance

N°: DoP 023

1. Code d'identification du type de produit:
ID code of the product type: **Ferme Porte**
Door Closer
2. Référence du produit
Type number **DC130**
3. Usage prévu
Intended use **Portes de compartimentation feu/ fumée**
On fire and smoke compartmentation doors
4. Fabricant
Manufacturer **ASSA ABLOY AUBE ANJOU**
10, avenue de l'Europe
CS50024 Ste Savine
10304 Troyes Cédex - France
5. Système d'évaluation et de vérification
de la constance des performances
AVCP **Système 1**
6. Organisme notifié:
Notified body **WARRINGTON Certification Ltd n°1121**
Certificat CE **n° 1121-CPD-AD0021 émis le 03/06/2004**
CE Certificates
7. Performances déclarées
Declared performances

Classification selon EN1154:1996 +A1:2002

4	8	3	1	1	3
---	---	---	---	---	---

Caractéristiques essentielles <i>Essential characteristics</i>	Performance	Spécifications techniques harmonisées <i>Harmonised technical specifications</i>
Fermeture Automatique <i>Self-closing</i> 5.2.1 General 5.2.3 Moment de fermeture <i>Closing moment</i> 5.2.4 Moment d'ouverture <i>Opening moment</i> 5.2.5 Rendement <i>Efficiency</i> 5.2.6 Temps de fermeture <i>Closing time</i>	Force du Ferme Porte: 3 <i>Power Size: 3</i> Valeur > Tableau 1 <i>Value > Table 1</i> Maxi < Tableau 1 <i>Maxi < Table 1</i> Valeur > Tableau 1 <i>Value > Table 1</i> T < 3s ou T > 20s. Variation ok après 500000 cycles	EN 1154:1996+ A1:2002

<p>5.2.7 Angles de fonctionnement <i>Angles of operation</i></p> <p>5.2.8 Performance à la surcharge <i>Overload performance</i></p> <p>5.2.9 Constance de Température <i>Temperature dependence</i></p> <p>5.2.10 Fuite de liquide <i>Fluid leakage</i></p> <p>5.2.11 Dommages <i>Damage</i></p> <p>5.2.12 Accélération finale <i>Latch control</i></p> <p>5.2.13 Frein à l'ouverture <i>Backcheck</i></p> <p>5.2.14 Temporisation à la fermeture <i>Delayed closing</i></p> <p>5.2.15 Force réglable <i>Adjustable closing force</i></p> <p>5.2.16 Position zéro <i>Zero position</i></p> <p>5.2.18 Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées <i>Fire/smoke door suitability</i></p> <p>Endurance à la fermeture automatique <i>Durability of self-closing</i></p> <p>5.2.2 Endurance <i>Durability</i></p> <p>5.2.17.1 Résistance à la corrosion <i>Corrosion resistance</i></p> <p>5.2.17.2 Résistance à la corrosion <i>Corrosion resistance</i></p> <p>Substances dangereuses <i>Dangerous substances</i> Note 1 et Clause ZA.3</p>	<p><i>T < 3s or T > 20s. Variation ok after 500000 cycles</i></p> <p>Catégorie d'utilisation, Grade 4: 180° avec amortissement de la fermeture depuis 70° <i>Category of use, Grade 4: 180° with a control of the door closing from 70°</i></p> <p>Resiste à la surcharge de fermeture définie <i>Withstands the closing overloads defined</i> -15 °C; +40 °C</p> <p>Aucune fuite constatée pendant les essais <i>None throughout the test</i></p> <p>Aucun dommage constaté pendant les essais <i>None throughout the test</i></p> <p>Réglable depuis moins de 15° jusqu'à la fermeture <i>Adjustable from less than 15 ° from the closed position</i> Peut arrêter la porte avant une ouverture à 90° <i>Can stop the door before opening at 90°</i></p> <p>NPD</p> <p>NPD</p> <p>NPD</p> <p>Grade 1 : apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées <i>Grade 1: suitable for use on fire/smoke door assemblies f(or power sizes > 2)</i></p> <p>Grade 8: 500 000 cycles de test</p> <p>Grade 3: (96 h)</p> <p>Après l'essai au brouillard salin, le moment de fermeture est > 80% du moment mesuré avant cet essai <i>After the salt spray test the closing moment is > 80% of the value measured prior to the test</i></p> <p>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale. <i>The materials in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations.</i></p>	
--	--	--

8. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7.

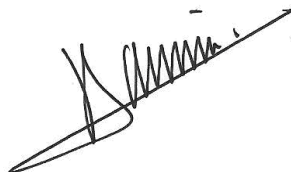
La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité de ASSA ABLOY AUBE ANJOU.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7.

The declaration of performance is issued under the sole responsibility of ASSA ABLOY AUBE ANJOU.

Fait le 21 Juin 2013 à Ste Savine

J.M. NOWACKI
Directeur General Adjoint
Deputy Managing Director



Teljesítmény nyilatkozat

ASSA ABLOY

Declaration de performance

Leistungserklärung

Száma: DoP-DC130.00

1. A terméktípus azonosító kódja

Code d'identification du type de produit
Kenncode des Produkttyps

Szabályozottan működő ajtócsukó eszközök

Ferme Porte
Türschließer mit kontrolliertem Ablauf

2. Típuszám

Référence de produit
Produkttyp

DC 130 EN3 felső ajtócsukó vezetősínnel

DC 130 EN3 Ferme-Porte avec bras glissière
DC 130 EN3 Obentürschließer mit Gleitschiene

3. Rendeltetés

Usage prévu
Verwendungszweck

Tűz- és füstszakaszhatárokon használt ajtókhöz

Portes de compartimentation feu/fumée
An Feuer und Rauchschutztüren

4. Gyártó

Fabricant
Hersteller

ASSA ABLOY AUBE ANJOU

10, avenue de l'Europe
CS50024 Ste Savine
10304 Troyes Cédex – FRANCIAORSZÁG

5. A teljesítményállandóság értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer

Système d'évaluation et de vérification
de la constance des performances
System zur Bewertung und Überprüfung
der Leistungsbeständigkeit

1. rendszer

Système 1

System 1

6. Az építési termék harmonizált szabvány által szabályozott:

Le produit de construction est couvert par une Norme harmonisée
Das Bauprodukt wird von einer harmonisierten Norm erfasst

Bejelentett szerv Organisme notifié Notifizierte Stelle	Harmonizált szabvány Norme EN Harmonisée Harmonisierte EN Norm	EK-tanúsítvány/tanúsítás dátuma Certifikat CE / émis le CE Konformitätzertifikat, Zertifizierungsdatum
WARRINGTON Certification Ltd., n° 1121	EN1154:1996 + A1:2002	1121-CPD-AD0021 2004.06.03

7. A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Performances déclarées
Erklärte Leistung

Az EN1154:1996 + A1:2002 szerinti osztályozás

Classification selon EN1154:1996
Klassifizierung nach EN1154:1996

DC130	4	8	3	1	1	3
-------	---	---	---	---	---	---

Alapvető tulajdonságok Caractéristiques essentielles Leistungskriterien	Teljesítmény Performance Leistung	Harmonizált műszaki előírás Spécifications Techniques Harmonisées Harmonisierte technische Spezifikation
Öncsukódó Fermeture Automatique Selbstschließend		EN1154:1996 + A1:2002
5.2.1. Általános General Allgemeines		

<p>5.2.3. Csukónyomaték <i>Moment de fermeture</i> <i>Schließmoment</i></p>	<p>Érték > 1. táblázat (EN3) <i>Valeur > Tableau 1 (EN3)</i> <i>Wert > Tabelle 1 (EN3)</i></p>	
<p>5.2.4. Nyitónyomaték <i>Moment d'ouverture</i> <i>Öffnungsmoment</i></p>	<p>Érték < 1. táblázat (EN3) <i>Valeur < Tableau 1 (EN3)</i> <i>Wert > Tabelle 1 (EN3)</i></p>	
<p>5.2.5. Hatékonyság <i>Rendement</i> <i>Wirkungsgrad</i></p>	<p>Érték > 1. táblázat <i>Valeur > Tableau 1</i> <i>Wert > Tabelle 1</i></p>	
<p>5.2.6. Csukási idő <i>Temps de fermeture</i> <i>Schließzeit</i></p>	<p>T<3s vagy T>20s. Változás OK 500 000 ciklus után <i>T<3s ou T>20s. Variation OK après 500000 cycles</i> <i>T<3s oder T>20s. Abweichung OK nach 500000 Zyklen</i></p>	
<p>5.2.7. Működési szögek <i>Angles de fonctionnement</i> <i>Öffnungswinkel</i></p>	<p>4. fokozat: 180°-ban nyitott ajtók becsukásához <i>Grade 4: pour fermetures de portes depuis 180°</i> <i>Klasse 4: Zum Schließen der Türen aus 180° Öffnung</i></p>	
<p>5.2.8. Túlterhelési teljesítmény <i>Performance à la surcharge</i> <i>Überlastverhalten</i></p>	<p>Kiállta a csukási túlterheléses próbát <i>Resiste à la surcharge de fermeture définie</i> <i>Überlastprüfungen in Schließrichtung standgehalten</i></p>	
<p>5.2.9. Hőmérséklet-függőség <i>Constance de Température</i> <i>Temperaturabhängigkeit</i></p>	<p>Csukási idő 40 °C-on és -15 °C-on: ≥3s és ≤25s <i>Temps de fermeture à 40 °C et -15 °C: : ≥3s et ≤25s</i> <i>Schließzeit bei 40 °C und -15 °C liegt zwischen ≥3 und ≤25s</i></p>	
<p>5.2.10. Folyadékszivárgás <i>Fuite de liquid</i> <i>Flüssigkeitsaustritt</i></p>	<p>Az egész próba alatt nem volt <i>Aucune fuite constatée pendant les essais</i> <i>Kein Flüssigkeitsaustritt während des gesamten Prüfprogramms</i></p>	
<p>5.2.11. Sérülés <i>Dommages</i> <i>Beschädigung</i></p>	<p>Az egész próba alatt nem volt <i>Aucune dommage constaté pendant les essais</i> <i>Kein Schaden während des gesamten Prüfprogramms</i></p>	
<p>5.2.12. Zárszabályozás <i>Accélération finale</i> <i>Endschlagsregulierung</i></p>	<p>15°–0° között változó <i>Variable entre 15° - 0°</i> <i>Stufenlos einstellbar zwischen 15° - 0°</i></p>	
<p>5.2.13. Kicsapódásgátlás <i>Frein à l'ouverture</i> <i>Öffnungsdämpfung</i></p>	<p>75° felett változó <i>Variable au dessus de 75°</i> <i>Stufenlos einstellbar ab 75°</i></p>	
<p>5.2.14. Késleltetett csukódás <i>Temporisation à la fermeture</i> <i>Schließverzögerung</i></p>	<p>Nincs meghatározott teljesítmény</p>	
<p>5.2.15. Állítható csukóerő <i>Force réglable</i> <i>Einstellbare Schließkraft</i></p>	<p>Nincs meghatározott teljesítmény</p>	
<p>5.2.16. Nulla pozíció <i>Position zero</i> <i>Spiel in der Nulllage</i></p>	<p>Nincs meghatározott teljesítmény</p>	
<p>5.2.18. Füst- és tűzbiztos ajtókhöz való alkalmasság <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Eignung für Feuer-/Rauchschutztüren</i></p>	<p>1. fokozat: füst- és tűzbiztos ajtókhöz való használatra alkalmas (≥EN3) <i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées (≥EN3)</i> <i>Klasse 1: geeignet zur Verwendung an Feuer/Rauchschutztüren (≥EN3)</i></p>	
<p>Öncsukódás tartóssága <i>Endurance à la fermeture automatique</i> <i>Dauerfunktion des Selbstschließens</i></p>		
<p>5.2.2. Tartósság <i>Endurance</i> <i>Dauerfunktion</i></p>	<p>8. fokozat: 500 000 tesztciklus <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i> <i>Klasse 8: 500 000 Prüfzyklen</i></p>	
<p>5.2.17.1. Korrózióállóság <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>3. fokozat: magas ellenállóság (96 óra) <i>Grade 3: haute résistance (96h)</i> <i>Klasse 3: hohe Beständigkeit (96 Stunden)</i></p>	
<p>5.2.17.2. Korrózióállóság <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>A csukónyomaték > a sópermetes teszt előtt mért érték 80%-a <i>Après l'essai au brouillard salin, le moment de fermeture est >80% du moment mesuré avant cet essai</i></p>	

	<i>Das Schließmoment liegt über 80% von dem vor dem Test gemessenen Wert</i>	
Veszélyes anyagok <i>Substances dangereuses</i> Gefährliche Substanzen	<p>A jelen termékben használt anyagok nem tartalmaznak vagy bocsátanak ki a hatályos európai anyagszabványokban vagy nemzeti jogszabályokban meghatározott maximális szinteknél több veszélyes anyagot.</p> <p><i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i></p> <p><i>Die Materialien, die in diesem Bauprodukt verwendet werden, enthalten keine gefährlichen Stoffe bzw. überschreiten keine Grenzwerte, die von Europäischen Normen oder nationalen Vorschriften definiert sind.</i></p>	

8. Teljesítménynyilatkozat:

Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 7. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

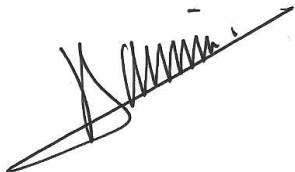
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

J. M. Nowacki – Directeur General Adjoint / Helyettes ügyvezető igazgató

Fait le 21 Juin 2013 á Ste Savine



ASSA ABLOY Aube Anjou S.A.
10, Avenue de L'Europe
CS 50024 SAINTE-SAVINE
10304 TROYES CEDEX
FRANCIAORSZÁG
Tel. + 33 (0) 3 25 42 30 30
Fax + 33 (0) 3 25 42 30 48
www.vachette.fr

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.

www.assaabloy.com